

Déclaration de consentement (demandeur d'asile)

Enregistrement de données personnelles

Nom

Prénom

Adresse

La commune de Poing met à disposition du réseau d'assistance une base de données sur Internet. Étant protégée par un mot de passe, seules les personnes autorisées peuvent y accéder.

Données enregistrées :

- **Données personnelles** : N° d'identité, sexe, nom de famille, prénom, centre d'hébergement, adresse, ancien centre d'hébergement, identificateur du centre d'hébergement, numéro d'appartement/numéro de lit, numéro de téléphone, date de naissance, photo
Objectif : Données de base de la personne
- **Autres données personnelles** : Date d'entrée en Allemagne, statut de séjour, date d'entrée en vigueur du statut de séjour, parents en Allemagne, pays/lieu de naissance, nationalité, langue maternelle, Pour les enfants, n° d'identité de la mère et n° d'identité du père, nom de l'époux/épouse, n° d'identité de l'époux/épouse, n° d'identité des enfants
Objectif : Aide au rassemblement familial
- **Formation** : Formation scolaire (de l'année à l'année), école maternelle/primaire/secondaire (nombre d'années), permis de conduire, classe de permis de conduire, pays, formation professionnelle, expérience professionnelle, diplôme professionnel, études, filière, diplôme, souhait de métier, niveau d'alphabétisation, autres connaissances en langue
Objectif : Aide à la recherche d'emploi
- **Dons** : Vélo, vêtements
Objectif : Prévention d'abus
- **Intégration** : Coordonnées bancaires, assurance santé, Job-Center EBE, n° de client, cours suivis
Objectif : Aide à la recherche d'emploi
- **Assistance** : Accueil, introduction, carte d'enregistrement Poing, cours d'alphabétisation Assistant, cours d'alphabétisation École, cours d'intégration Assistant, cours d'intégration École, CV rédigé, formulaire de compétences complété (BfA), candidatures rédigées, n° d'imposition demandé/obtenu, n° de sécurité sociale demandé/obtenu, autorisation de travail demandée/obtenue, permis de séjour obtenu, inscription au Jobcenter réalisée
Objectif : Aide à la recherche d'emploi
- **Cours d'allemand** : Lieu, salle d'étude, indicateur du lieu, enseignant 1, enseignant 2, heure, abréviation du cours
Objectif : Aide à l'intégration
- **Médical** : Notes
Objectif : Informations pour le service médical
- **Documents** : Dépôt de documents relatifs à la personne, CV, lettres de candidatures, etc
Objectif : Aide à la recherche d'emploi, documents régulièrement demandés

Einwilligungserklärung (Asylbewerber)

Speicherung personenbezogener Daten

Name

Vorname

Anschrift

Die Gemeinde Poing stellt dem Helferkreis Poing eine internetbasierte Datenbank zur Verfügung. Diese ist passwortgeschützt und ist jeweils nur dem berechtigten Personenkreis zugänglich.

Es werden folgende Daten erhoben:

- **Persönliche Daten:** ID-Nr, Geschlecht, Familienname, Vorname, Unterkunft, Adresse, Bisherige Unterkunft, Unterkunft Kennzahl, Wohnungsnummer/Bettennummer, Telefonnummer, Geburtsdatum, Personenbild
Zum Zweck: Allgemeine Grunddaten der Person
- **Weitere persönliche Daten:** Datum der Einreise Deutschland, Aufenthaltsstatus, Aufenthaltsstatus seit, Verwandte in Deutschland, Geburtsland/Ort, Nationalität, Muttersprache, Bei Kindern ID-Nr. der Mutter, Bei Kindern ID-Nr. des Vaters, Name des Ehepartners; ID-Nr. des Ehepartners, ID-Nr. der Kinder
Zum Zweck: Hilfe bei der Familienzusammenführung
- **Ausbildung:** Schulausbildung von Jahr bis Jahr, Grund-Mittel-Oberschule (Jahre), Führerschein, Klasse Führerschein Land, Berufsausbildung, Berufserfahrung, Berufsabschluss, Studium, Fachrichtung, Abschluss, Berufswunsch, Alphabetisierungsgrad, sonstige Sprachkenntnisse
Zum Zweck: Unterstützung bei der Jobsuche
- **Spenden:** Fahrrad, Kleidung
Zum Zweck: Vermeidung von Missbrauch
- **Integration:** Bankverbindung, Krankenkasse, Job-Center EBE, Kd.Nr, Absolvierte Kurse
Zum Zweck: Unterstützung bei der Jobsuche
- **Hilfestellungen:** Begrüßung, Einführung, Meldebescheinigung Poing, Alphabetisierungskurs Helfer, Alphabetisierungskurs Schule, Integrationskurs Helfer, Integrationskurs Schule, Lebenslauf erstellt, Kompetenzfragebogen erstellt (BfA), Bewerbungen erstellt, Steuer-Nr. beantragt/eingeholt, Sozialversicherungsnummer beantragt/eingeholt, Arbeitserlaubnis beantragt/eingeholt, Aufenthaltserlaubnis eingeholt, Jobcenter angemeldet
Zum Zweck: Unterstützung bei der Jobsuche
- **Deutschkurs:** Standort, Schulungsraum, Standortkennung, Lehrer 1, Lehrer 2, Uhrzeit, Kurskürzel
Zum Zweck: Unterstützung bei der Integration
- **Medizin:** Notizen
Zum Zweck: Informationen für den ärztlichen Dienst
- **Dokumente:** Ablage von Dokumenten zur Person, Lebenslauf, Bewerbungsschreiben, etc
Zum Zweck: Unterstützung bei der Jobsuche, Wiederkehrende Dokumente

Je suis d'accord avec l'enregistrement, le traitement et l'utilisation de ces données personnelles pour la durée de ma procédure de demande d'asile.

J'ai été informé que les données personnelles relatives à ma personne enregistrées dans le cadre des objectifs indiqués ci-dessus seront enregistrées, traitées et utilisées dans le respect de la loi sur la protection des données du land de Bavière (Bayerischen Datenschutzgesetzes, BayDSG).

J'ai été de même informé que l'enregistrement, le traitement et l'utilisation des informations me concernant sont réalisés sur une **base volontaire** et représentent, dans le cadre de leur utilisation par le réseau d'assistance, une transmission de données à un organisme non public soumis aux termes de la loi sur la protection des données en vigueur. Je sais que les données enregistrées contiennent des informations relatives à l'origine raciale et ethnique, les convictions religieuses et la santé.

Plus loin, je sais aussi que je peux refuser mon consentement sans conséquences négatives sur ma procédure de demande d'asile ou le révoquer à tout moment pour la période à venir. Comme ces données ne sont enregistrées que pour l'activité du réseau d'assistance, le refus ou la révocation ultérieure de la déclaration de consentement n'a aucune conséquence sur mes autres droits et revendications, en particulier dans le cadre de la procédure de demande d'asile.

La déclaration de révocation peut être envoyée à la

Commune de Poing

Rathausstraße 3

D-85586 Poing

Dans le cas d'une révocation, les données seront supprimées à la réception de la déclaration de révocation.

Poing, le _____

Signature

Ich bin damit einverstanden, dass diese persönlichen Daten für die Dauer meines Asylverfahrens erhoben, verarbeitet und genutzt werden können.

Ich bin darauf hingewiesen worden, dass die im Rahmen der vorstehend genannten Zwecke erhobenen persönlichen Daten meiner Person unter Beachtung des Bayerischen Datenschutzgesetzes (BayDSG), erhoben, verarbeitet und genutzt werden.

Ich bin zudem darauf hingewiesen worden, dass die Erhebung, Verarbeitung und Nutzung meiner Daten auf **freiwilliger Basis** erfolgt und im Rahmen der Nutzung durch den Helferkreis eine Datenübermittlung an eine nichtöffentliche Stelle darstellt, für die die Bestimmungen der geltenden Datenschutzgesetze anzuwenden sind. Es ist mir bekannt, dass die erhobenen Daten Informationen über rassische und ethnische Herkunft, religiöse Überzeugung und Gesundheit enthalten.

Ferner, dass ich mein Einverständnis ohne für mich nachteilige Folgen im Asylverfahren verweigern bzw. jederzeit mit Wirkung für die Zukunft widerrufen kann. Da diese Daten nur für die Tätigkeit des Helferkreises erhoben werden, hat eine Verweigerung oder ein späterer Widerruf der Einverständniserklärung keine Auswirkung auf meine sonstigen Rechte und Ansprüche, insbesondere im Rahmen des Asylverfahrens.

Die Widerrufserklärung kann an die

Gemeinde Poing
Rathausstraße 3
85586 Poing

gerichtet werden.

Im Fall des Widerrufs werden mit dem Zugang der Widerrufserklärung die Daten gelöscht.

Poing, den _____

Unterschrift